

D	Uhrenradio	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Wekkerradio	Gebruiksaanwijzing	15
F	Radio-réveil	Mode d'emploi	23
E	Radio despertador	Instrucciones de servicio	31
I	Radio sveglia	Istruzioni per l'uso	39
GB	Clock Radio	Instruction Manual	47
PL	Radio z budzikiem	Instrukcja obsługi/Gwarancja	55
H	Órás rádió	Használati utasítás	64
UA	Годинник із радіо	Інструкція з експлуатації	72
RUS	Часы с радиоприемником	Руководство по эксплуатации	80

D NL F E I GB PL H UA RUS

UHRENRADIO MRC 4142



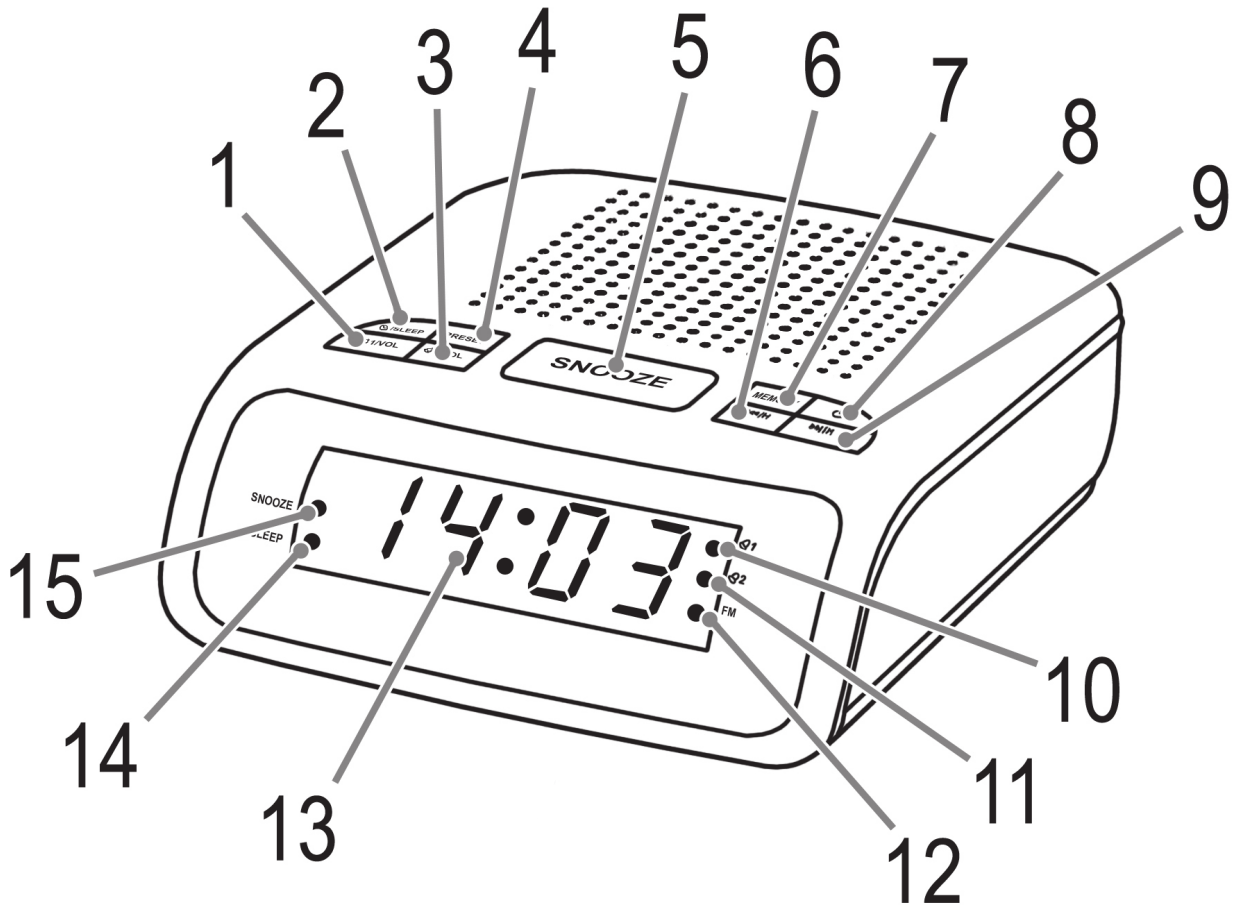
CE

AEG
perfekt in form und funktion

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando

Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi
A kezelő elemek áttekintése
Огляд елементів управління
Обзор деталей прибора



Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

UWAGA:

Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:

Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkownika.

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody (np. w łazience, na basenie, w wilgotnych piwnicach)
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest skręcony, zaczepiony lub nie styka się ze źródłami gorąca.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania nie powoduje ryzyka potknięcia.
- Zasilacz może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Zasilacza ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Zasilacz należy podłączać wyłącznie do odpowiednio zamontowanego gniazda elektrycznego. Należy upewnić się, że wskazane napięcie jest zgodne z napięciem gniazda

56 Język polski

elektrycznego. Należy także sprawdzić, czy prąd wyjściowy, napięcie i biegunowość zasilacza są zgodne z danymi podłączonego urządzenia.

- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopiśma, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazon z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika. Jeśli samo urządzenie lub, w szczególności, kabel zasilający, są uszkodzone, nie korzystać z urządzenia i zlecić jego naprawę specjalście z odpowiednimi kwalifikacjami. Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazda elektrycznego i/lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole znajdują się na urządzeniu i oznaczają:



Symbol błyskawicy ostrzega użytkownika przed niebezpiecznie wysokimi napięciami wewnątrz.



Symbol wykrzyknika wskazuje ważne instrukcje lub uwagi dotyczące konserwacji w dołączonych instrukcjach.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.









OSTRZEŻENIE!

Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu **na niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Przegląd elementów obsługi

- 1  VOL- przycisk
- 2  SLEEP przycisk
- 3  VOL+ przycisk
- 4 PRESET przycisk
- 5 SNOOZE przycisk
- 6  H przycisk
- 7 MEMORY przycisk
- 8  przycisk
- 9  M przycisk
- 10 Kontrolka czynnej funkcji alarmu (1)
- 11 Kontrolka czynnej funkcji alarmu (2)
- 12 Kontrolka włączonego radia (FM)
- 13 Wyświetlacz LED
- 14 Kontrolka aktywnej funkcji „odroczonego wyłączenia” (SLEEP)
- 15 Kontrolka aktywnej funkcji „drzemki” (SNOOZE)

Tył (nie pokazano)

Złącze zasilania DC 5 V 

Antena dipolowa


Spód (nie pokazano)

Wnęka na baterie (zasilanie rezerwowe)

Pierwsze użycie urządzenia/wprowadzenie

- Wybrać odpowiednie miejsce dla urządzenia. Odpowiednia będzie sucha, pozioma i nieśliska powierzchnia.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio odpowietrzone.
- Zdjąć warstwę ochronną z urządzenia, o ile jest.

Zasilanie

- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartościom na tabliczce znamionowej.
- Podłącz zasilacz do odpowiednio zamontowanego i zabezpieczonego gniazda elektrycznego.
- Podłącz urządzenie do zasilacza, wkładając wtyczkę typu jack zasilacza do gniazda „DC 5 V ”.

58 Język polski

UWAGA:

- Urządzenie to może być używane wyłącznie z zasilaczem (dostarczony). Nie należy go używać z innymi urządzeniami.
- Można używać wyłącznie zasilacza 5 V (⊖—G—⊕). Zasilacz innego typu może uszkodzić urządzenie.

WSKAZÓWKA:

- W przypadku dłuższych okresów nieużywania urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Jeśli baterie rezerwowe nie zostaną włożone, w chwili wystąpienia przerwy w dopływie prądu utracone zostaną ustawienia godziny oraz pamięci stacji.

Wkładanie baterii rezerwowych

(Baterie nie są dostarczane wraz z urządzeniem)

W przypadku wystąpienia awarii zasilania lub odłączenia wtyczki zasilacza, ustawienia zostaną zachowane, o ile wcześniej włożono do urządzenia baterie rezerwowe.

1. Otwórz wnękę na baterie na spodzie urządzenia.
2. Włóż dwie baterie typu AAA/R03 1,5 V. Sprawdź prawidłowe ustawienie biegunowości (patrz komora baterii).
3. Zamknąć komorę baterii.

OSTRZEŻENIE:


Baterii nie należy wystawiać na działanie intensywnego ciepła, takiego jak światło słoneczne, ogień itp. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

UWAGA:

- Z baterii może wyciec zawarty w nich kwas. Na dłuższy czas nieużytkowania urządzenia należy z niego wyjąć baterie.
- Nie należy używać razem baterii różnego typu ani nowych baterii z wyczerpanymi.
- Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami. Prosimy odnieść baterie do odpowiednich punktów zbiórki lub zwrócić je do sprzedawcy.

Ogólne funkcjonowanie

Włączanie/wyłączanie urządzenia




- Przyciskiem  (8) można przełączać urządzenie pomiędzy trybem pogotowia (standby) a trybem radia. W trybie radia zaświeci się kontrolka obok „FM” (12).

- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego

Głośność

Poprzez naciskanie przycisków regulacji głośności VOL- / VOL+ (1/3), możliwe jest jej ustawienie na wybranym poziomie.

Ustawianie godziny (w trybie gotowości)

1. Naciśnij przycisk /SLEEP (2) i przytrzymaj go przez krótki czas. Zacznie migać wskazanie godzinowe.
2. Przyciskiem H (6) ustawić godzinę, a przyciskiem M (9) minuty.

WSKAZÓWKA:

W przypadku braku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w ciągu co najmniej 4 sekund, dokonane ustawienia zostaną automatycznie zaakceptowane.

SLEEP (Wyłączanie ze zwołką) (2)

Gdy urządzenie jest włączone, można ustawić czas, po upływie którego przełączy się w tryb gotowości; można ustawić od 10 do 90 minut, w przedziałach 10-minutowych. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawnionego czasu.








1. Naciśnij przycisk. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „90”.
2. Naciśnij ten przycisk kilkakrotnie, aby zmniejszyć czas w krokach co 10. Ustawienie „OFF” wyłącza funkcję.

W celu wyświetlenia pozostałego czasu należy krótko nacisnąć ten przycisk.

Funkcja budzenia (w trybie gotowości)

Ustawianie czasu budzenia

Zegar posiada możliwość ustawienia dwóch czasów dla załączenia się alarmu. Należy postępować według wskazówek:

1. Naciśnij przycisk VOL- i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy. Zaczyna migać kontrolka.
2. Przyciskiem H (6) ustawić godzinę, a przyciskiem M (9) minuty.
3. Nacisnąć przycisk VOL- aby potwierdzić. Następnie wybrać sposób budzenia. Wprowadź ustawienia za pomocą przycisku M i H, a następnie potwierdź je za pomocą przycisku VOL-. Wybrać z:



60 Język polski

- **bu (brzęczyk- sygnalizator dźwiękowy):**
Rozlega się dźwięk brzęczyka, kiedy jest godzina ustawionego alarmu. Głośności dźwięku budzika nie można regulować.
- **Ostatnio słuchana częstotliwość radiowa:**
Kiedy jest godzina ustawionego alarmu, włącza się radio. Ostatnio włączana stacja gra na ustawieniu ustawionym poziomie głośności.

4. Na koniec ponownie nacisnąć przycisk . Uaktywnia się pierwszy alarm.

Aby ustawić drugi czas alarmu, powtórzyć powyższe kroki za pomocą przycisku  (3).

WSKAZÓWKA:

- Po uaktywnieniu ustawienia alarmu przy wskazaniu „” i/lub „” widoczna będzie kropka.
- W przypadku braku naciśnięcia jakiegokolwiek przycisku w ciągu co najmniej 4 sekund, dokonane ustawienia zostaną automatycznie zaakceptowane.
- Funkcja alarmu deaktywuje się automatycznie po upływie ok. 30 minut, a urządzenie wyłącza się.



Wyłączanie sygnału budzenia

W celu wyłączenia sygnału alarmu do następnego dnia naciśnij przycisk  (8).

Interwałowa automatyka budzenia

Automatycznie włączona funkcja budzenia, poprzez wciśnięcie przycisku SNOOZE (5) może zostać przerwana na ok. 9 minut.

WSKAZÓWKA:

W przypadku aktywnej funkcji, kontrolka obok „SNOOZE” i „” lub „” będzie migąła.

Wyłączenie funkcji alarmu (w trybie gotowości)

Aby wyłączyć funkcję alarmu, naciśnij odpowiednio przycisk  lub . Kropka przy wskazaniu „” i/lub „” zgaśnie.

Tryb radia

1. Rozwiń całkowicie antenę drutową.
2. **Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych:**
Naciśnij przycisk MEMORY (7) i przytrzymaj go przez ok. 3 sekundy. Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie stacji w pełnym paśmie częstotliwości. Znalezione stacje radiowe zostaną zapisane w porządku rosnącej częstotliwości. Kolejności nie będzie można później zmienić.
Ręczne wyszukiwanie stacji radiowych:
Naciśnij na krótko przycisk ►►/M / ◀◀/H (9/6), do momentu znalezienia żądanej stacji radiowej.
Zapisywanie stacji: Aby zapisać znaną stację, naciśnij przycisk MEMORY (7). Wybierz pozycję pamięci za pomocą przycisków ►►/M / ◀◀/H (9/6). Ponownie naciśnij przycisk MEMORY. Stacja została zapisana.
3. Jeśli odbiór jest zbyt słaby i odtwarzana stacja jest zakłócona, spróbuj poprawić odbiór poprzez zmianę położenia anteny oraz jej zwinięcie lub rozwinięcie.

Wybór ustawionych stacji radiowych

Powtórnie naciśnij przycisk PRESET (4).

Czyszczenie

UWAGA:

Nigdy nie wkładać urządzenia do wody.

- Odłączyć od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką bez detergentów.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie ulega awarii i „zawiesza się”	Odłączyć je od sieci na ok. 5 sekund. Następnie włączyć urządzenie ponownie.

62 Język polski

Dane techniczne

Model:MRC 4142

Źródło zasilania:DC 5 V, ⊖-⊕

Zasilanie:..... 2,6 W

Bateria zasilania rezerwowego:2x 1,5 V, AAA, R03

Część dotycząca radia:

Zakres częstotliwości: FM 87,5 ~ 108 MHz

Waga netto:..... ok. 0,33 kg

Zasilacz

Stopień ochrony:II

Wejście: AC 220-240 V~ 50 Hz

Wyjście:..... DC 5 V, 250 mA

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.